

DA CH Einbau-Lautstärksteller

1 Verwendungsmöglichkeiten

Der Lautstärksteller ist für den Einsatz in Beschallungsanlagen konzipiert, in denen die Lautstärke durch eine Steuerspannung eingestellt wird, wie z. B. bei dem Verstärker VCA-202 von MONACOR. Für wichtige Durchsagen kann durch das integrierte Pflichtempfangsrelais auf maximale Lautstärke geschaltet werden.


Der Lautstärksteller muss in eine Standard-Unterputzdose oder in eine Aufputzdose (z. B. ATT-300 von MONACOR) eingesetzt werden.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Lautstärksteller entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Der Lautstärksteller ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie zum Reinigen der Blende und des Drehknopfs ein weiches, eventuell angefeuchtetes Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder scheuernde Mittel.
- Wird der Lautstärksteller zweckentfremdet, falsch installiert oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautstärksteller übernommen werden.

 Soll der Lautstärksteller endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltfreundlichen Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Elektrischer Anschluss

- 1) Zuerst das Gerät ausschalten, an den der Lautstärksteller angeschlossen werden soll.
- 2) Zur besseren Handhabung lassen sich die Anschlussklemmen des Lautstärkstellers von ihren Steckverbindungen abziehen.
- 3) Das Potentiometer über die Klemmen „10V“, „0V“ und „OUT“ an den Verstärker anschließen. Die

Abb. 1 zeigt den Anschluss an den Verstärker VCA-202 für einen Kanal.

- 4) Durch Aktivieren des Pflichtempfangsrelais (G 1) wird das Potentiometer überbrückt und die volle Spannung von der Klemme „10V“ auf den Ausgang „OUT“ geschaltet. Die 24-V-Steuerleitung zur Aktivierung des Relais an die Klemmen „+“ und „-“ anschließen. Dabei auf die richtige Polung achten!

4 Technische Daten

Potentiometer: 10 kΩ, lin.
Pflichtempfangsrelais: 24 V $\overline{\text{=}}$, 20 mA
Einsatztemperatur: 0–40 °C
Abmessungen: 80 × 80 × 54 mm
Einbautiefe: 27 mm
Gewicht: 100 g

Änderungen vorbehalten.


GB Volume Control to be installed

1 Applications

The volume control is designed for PA systems where the volume is adjusted by a control voltage, e. g. the amplifier VCA-202 from MONACOR. For important announcements, the integrated emergency priority relay can be switched to maximum volume.

Install the volume control into a standard flush socket or into a surface socket (e. g. ATT-300 from MONACOR).

- No guarantee claims for the volume control and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the volume control is used for other purposes than originally intended, if its is not correctly installed, or not repaired in an expert way.

 If the volume control is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Electrical Connection

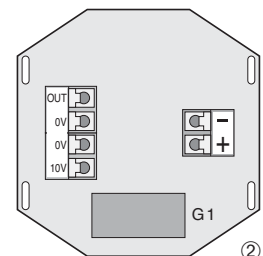
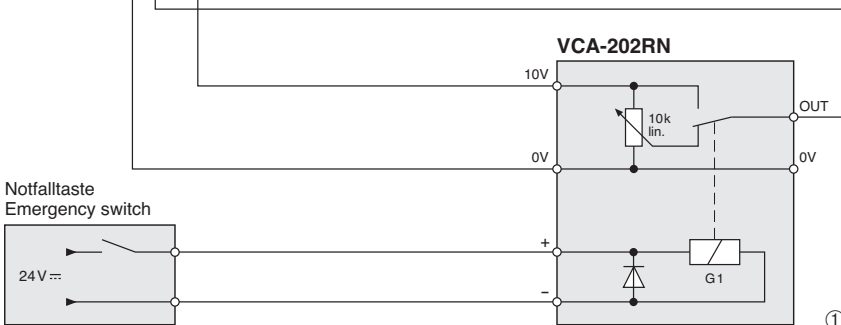
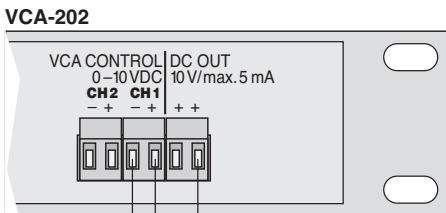
- 1) First switch off the unit to which the volume control is to be connected.
- 2) To facilitate handling, the terminals of the volume control can be removed from their plug-in connections.
- 3) Connect the potentiometer to the amplifier via the terminals “10V”, “0V”, and “OUT”. Fig. 1 shows the connection to the amplifier VCA-202 for one channel.

- 4) When the emergency priority relay (G 1) is activated, the potentiometer will be bridged and the full voltage from terminal “10V” will be switched to the output “OUT”. Connect the 24 V control line for activating the relay to the terminals “+” and “-”. Observe the correct polarity!

4 Specifications

Potentiometer: 10 kΩ, lin.
Emergency priority relay: 24 V $\overline{\text{=}}$, 20 mA
Ambient temperature: 0–40 °C
Dimensions: 80 × 80 × 54 mm
Mounting depth: 27 mm
Weight: 100 g

Subject to technical modification.



F B CH Réglage de volume encastré

1 Possibilités d'utilisation

Le réglage de volume est conçu pour une utilisation dans des installations de sonorisation dans lesquelles le volume est réglé par une tension de commande, p. ex. l'amplificateur VCA-202 de MONACOR. Pour des annonces importantes, on peut commuter, via le relais prioritaire d'urgence, sur le volume maximal.

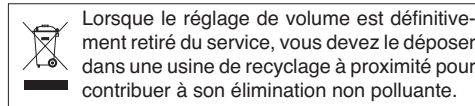
Le réglage de volume doit être installé dans un boîtier encastré standard ou un boîtier en saillie (par exemple ATT-300 de MONACOR).

2 Conseils importants d'utilisation

Le réglage de volume répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le réglage de volume n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Pour nettoyer la façade et le bouton, utilisez un chiffon sec, éventuellement légèrement humide, en aucun cas de produits chimiques ou de détergents abrasifs.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le réglage de volume est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



3 Branchement électrique

- Eteignez tout d'abord l'appareil auquel le réglage de volume doit être relié.
- Pour une meilleure manipulation, les bornes de branchement du réglage de volume peuvent être retirées de leur emplacement.

- Reliez le potentiomètre via les bornes "10V", "0V" et "OUT" à l'amplificateur. Le schéma 1 montre le branchement à l'amplificateur VCA-202 pour un canal.
- En activant le relais prioritaire d'urgence (G 1), le potentiomètre est bridgé et la pleine tension de la borne "10V" est commutée sur la sortie "OUT". Reliez le câble de commande 24 V pour activer le relais, aux bornes "+" et "-". Veillez à respecter la polarité!

4 Caractéristiques techniques

Potentiomètre : 10 kΩ, lin.
Relais prioritaire d'urgence : 24 V $\overline{\text{=}}$, 20 mA
Température fonc. : 0–40 °C
Dimensions : 80 x 80 x 54 mm
Profondeur montage : 27 mm
Poids : 100 g

Tout droit de modification réservé.

I Attenuatore da incasso

1 Possibilità d'impiego

L'attenuatore è stato realizzato per l'impiego in impianti di sonorizzazione dove il volume è regolato per mezzo di una tensione di controllo, come per esempio con l'amplificatore VCA-202 di MONACOR. Grazie al relè prioritario integrato, si può attivare il volume massimo per avvisi importanti.

L'attenuatore deve essere montato in una scatola standard da incasso o da parete (p. es. ATT-300 di MONACOR).

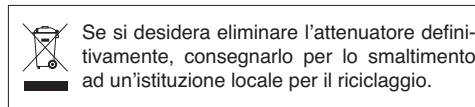
2 Avvertenze importanti per l'uso

L'attenuatore è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- L'attenuatore è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia della mascherina e della manopola usare solo un panno morbido, eventualmente inu-

midito; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o mezzi abrasivi.

- Nel caso d'uso improprio, d'installazione sbagliata o di riparazione non a regola d'arte dell'attenuatore, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'attenuatore.



3 Collegamento elettrico

- Per prima cosa spegnere l'apparecchio con il quale l'attenuatore deve essere collegato.
- Per maggiore comodità, i morsetti di collegamento dell'attenuatore possono essere sfilati dai connettori.
- Collegare il potenziometro con l'amplificatore per mezzo dei morsetti "10V", "0V" e "OUT". La fig. 1 illustra il collegamento con l'amplificatore VCA-202 per un canale.

- Per attivare il relè prioritario (G 1), il potenziometro viene bypassato e tutta la tensione del morsetto "10V" passa all'uscita "OUT". Per attivare il relè, collegare la linea di controllo 24 V con i morsetti "+" e "-" rispettando la corretta polarità!

4 Dati tecnici

Potenziometro: 10 kΩ, lin.
Relè prioritario: 24 V $\overline{\text{=}}$, 20 mA
Temperatura d'esercizio: 0–40 °C
Dimensioni: 80 x 80 x 54 mm
Profondità di montaggio: 27 mm
Peso: 100 g

Con riserva di modifiche tecniche.

VCA-202

